

**Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů –
Část 1: Hodnocení vlastností po čištění a doupravě**

ČSN
EN ISO 3175-1
80 0809

idt ISO 3175-1:2010

Textiles – Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments – Part 1:
Assessment of performance after cleaning and finishing

Textiles – Entretien professionnel, nettoyage a sec et nettoyage a žeau des étoffes et des vêtements –
Partie 1: Évaluation de la résistance apres le nettoyage et la finition

Textilien – Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden
und Kleidungsstücken – Teil 1: Leistungsbewertung nach Reinigung und Nachbearbeitung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3175-1:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3175-1:2010. It was translated by
Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3175-1 (80 0809) z června 1999.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Podstata normy zůstala nezměněna. Norma je upřesněna a zaktualizována.

Struktura normy

EN ISO 3175 s obecným názvem „Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů“ má tyto části:

Část 1: Hodnocení vlastností po čištění a doupravě

Část 2: Postup pro zkoušení vlastností při čištění a doupravě při použití tetrachlorethylenu

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 105-A02 zavedena v ČSN EN 20105-A02 (80 0119) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část A02: Šedá stupnice pro hodnocení změny odstínu

ISO 105-A03 zavedena v ČSN EN 20105-A03 (80 0121) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část A03: Šedá stupnice pro hodnocení zapouštění

ISO 105-D01 zavedena v ČSN EN ISO 105-D01 (80 0166) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část D01: Stálobarevnost v chemickém čištění

ISO 105-E07 zavedena v ČSN EN ISO 105-E07 (80 0145) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část E07: Stálobarevnost při pokapání: vodou

ISO 105-F10 dosud nezavedena

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie – Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

ISO 3175-2 zavedena v ČSN EN ISO 3175-2 (80 0809) Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů – Část 2: Postup pro zkoušení vlastností při čištění a doupravě při použití tetrachlorethylenu

ISO 3759 zavedena v ČSN EN ISO 3759 (80 0825) Textilie – Příprava, označování a měření vzorků plošných textilií a oblečení při zkouškách pro zjišťování změny rozměrů

ISO 4920 zavedena v ČSN EN 24920 (80 0827) Textilie – Stanovení odolnosti plošných textilií proti povrchovému smáčení (zkrápěcí metoda)

ISO 7768 zavedena v ČSN ISO 7768 (80 0832) Textilie – Metoda zkoušení pro hodnocení hladkosti povrchu plošných textilií po čištění

ISO 7769 zavedena v ČSN ISO 7769 (80 0887) Textilie – Metoda zkoušení pro hodnocení vzhledu puků plošných textilií po čištění

ISO 7770 zavedena v ČSN ISO 7770 (80 0888) Textilie – Metoda zkoušení pro hodnocení hladkosti povrchu švů plošných textilií po čištění

ISO 9867 dosud nezavedena

ISO 12947-1 zavedena v ČSN EN ISO 12947-1 (80 0846) Textilie – Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale – Část 1: Přístroj Martindale

ISO 12947-2 zavedena v ČSN EN ISO 12947-2 (80 0846) Textilie – Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale – Část 2: Zjišťování poškození vzorku

ISO 12947-3 zavedena v ČSN EN ISO 12947-3 (80 0846) Textilie – Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale – Část 3: Zjišťování úbytku hmotnosti

ISO 12947-4 zavedena v ČSN EN ISO 12947-4 (80 0846) Textilie – Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale – Část 4: Hodnocení změny vzhledu

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jan Liška

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 3175-1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Březen 2010

ICS 59.080.30 Nahrazuje EN ISO 3175-1:1998

Textilie - Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů - Část 1: Hodnocení vlastností po čištění a doupravě (ISO 3175-1:2010)

Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments -
Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing
(ISO 3175-1:2010)

Textiles - Entretien professionnel, nettoyage
à sec et nettoyage à l'eau des étoffes
et des vêtements -
Partie 1: Évaluation de la résistance
après le nettoyage et la finition
(ISO 3175-1:2010)

Textilien - Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und
Nassreinigung von textilen Flächengebilden
und Kleidungsstücken -
Teil 1: Leistungsbewertung nach Reinigung
und Nachbearbeitung
(ISO 3175-1:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-02-06.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 3175-1:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Podstata zkoušky 7

5 Zařízení a činidla 7

6 Zkušební vzorky 8

7 Postup zkoušky 8

8 Protokol o zkoušce 8

Příloha A (normativní) Postup pro hodnocení vlastností, pro které neexistují mezinárodní normy 10

Příloha B (informativní) Příklad uspořádání protokolu o zkoušce 11

Bibliografie 12

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 3175-1:2010) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 38 „Textil“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 „Textilie a textilní výrobky“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3175-1:1998.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text normy ISO 3175-1:2010 byl schválen CEN jako EN ISO 3175-1:2010 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Chemické čištění je postup pro čištění textilií v organickém rozpouštědle, které rozpouští oleje a tuky a rozptyluje částice špíny v podstatě bez bobtnání a pomačkání, ke kterému dochází při praní nebo čištění za mokra. Do rozpouštědla může být pomocí povrchově aktivního činidla přidáno malé množství vody za účelem lepšího odstranění špíny a skvrn. Některé výrobky citlivé na vlhkost je vhodné čistit chemicky bez přidání vody do rozpouštědla. Povrchově aktivní činidlo se často používá k usnadnění odstranění špíny a ke snížení rizika šednutí, avšak je třeba vzít v úvahu, že povrchově aktivní činidla obsahují různá množství vody.

Po chemickém čištění obvykle následuje vhodný postup regenerační doupravy. Ve většině případů jde o některý způsob úpravy parou a/nebo žehlení za horka.

Vlastnosti textilií nebo oděvů se mohou při chemickém čištění a úpravě parou a/nebo při žehlení postupně měnit a v některých případech jednotlivé zpracování může poskytnout jen malou indikaci o rozsahu rozměrových nebo jiných změn, které mohou nastat po opakovaném zpracování a které mohou ovlivnit životnost výrobku. Většina možných změn se obvykle projeví po třech až pěti postupech chemického čištění a doupravy, uvedených v ISO 3175-2.

1 Předmět normy

Tato část ISO 3175 stanoví metodu pro hodnocení textilních výrobků, které byly zkoušeny podle ISO 3175-2.

Jsou určeny vlastnosti plošných textilií a oděvů, které se mohou měnit při chemickém čištění a následné úpravě a jsou uvedeny vhodné metody podle existujících mezinárodních norem pro hodnocení těchto změn. Jiné vlastnosti, které jsou také důležité, ale neexistují pro ně mezinárodní normy s vhodnými postupy pro jejich hodnocení, jsou uvedeny v Příloze A, včetně doporučení, jak postupovat při jejich hodnocení.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.